



项目走进西班牙。

融古韵与科创

上外“多语种+”探索双创教育

在田野调研中拾取多民族非遗文化的印记，以“多语种+”搭建中国非遗走向世界的桥梁，依托语言研究推动智能技术创新与创业教育发展。在上海市青少年发展基金会的支持下，博柏利集团与上海外国语大学深度合作，创立“博柏利”上海外国语大学创新创业实践基地，助力高校发挥“新文科”特色，打造富有上外特色的大学生创新创业教育新模式，为学生发展成长聚力赋能。

青年报见习记者 林千惠

从微课制作到文创设计

踏入中共一大纪念馆、鲁迅纪念馆、韬奋纪念馆等红色文化场馆，厚重的历史不再只停留于纸面，一页页史料化身可触可感的文创产品。无论是国歌展示馆的“聚鸣贴”磁吸贴设计，还是中共一大纪念馆“真理的味道”主题文创，这些生动作品的背后，都离不开东华大学“红创客”团队的创意与匠心。

在博柏利梦创基金的长期支持下，近年来，学生团队依托专业能力，持续开展青年志愿服务实践，深入挖掘上海红色场馆资源，助力红色文化传播。“我们的实践主要涵盖四大板块，红色微课制作、场馆文创设计服务、校园第二课堂融合以及社区文化共创实践。”项目负责人、东华大学设计学专业学生王星雨介绍。为了让红色文化更加可感可触，团队近年来组织志愿者多次赴场馆实地调研，将红色人物、革命故事与展陈内容，转化为年轻人喜闻乐见的短视频、微课及文创设计，并走进社区，与居民共同创作红色主题作品。

“我们曾邀请社区老人描述他们对红色文化的感受，并进行绘画，画出独属于他们的红色记忆。”王星雨回忆。完成以后，志愿者将其作品推向长三角高校展览平台，实现公众参与的红色文化传播。截至目前，项目已累计推出红色文创218套，完成场馆叙事设计199套，制作红色微课23个，并获2025年“奉献杯”上海青年志愿服务公益创业赛铜奖。

从非遗活化到乡村振兴

一条向上连接文化根脉，让非遗“活”在当下，一条向下扎根广袤乡村，以艺术设计助力乡村振兴。东华大学将创新创业与文化遗产传承、公益服务相结合，推动一系列项目落地，绘就文化传承与民生改善的共生图景。

近几年，学生团队走入贵州、云南等

教学相长，田野里的非遗课堂

青翠的农田间，俯身耕种、除草，亲手编织柳条，体验农事劳作，收获栽种的杞柳。“博柏利”上海外国语大学创新创业实践基地的创设，使得作为非遗的杞柳编织技艺得以驻扎学校。上海外国语大学国家级非遗临沂杞柳编织技艺原材料杞柳种植基地，以体验课的形式，让非遗成为一种可触摸的日常。“学生通过与土地接触，感受二十四节气的农耕节律，进而重新思考传统文化的意义。”“云上非遗”项目、非遗记译与传播中心指导教师张礼骏表示。

以“拾遗古道·遇见丝路”为主题，将丝绸之路、茶马古道两条古代文明商贸通道的文化背景视为出发点，学生团队走入田野，到甘肃、宁夏、四川、云南、青海、西藏及新疆等地调研多民族非遗文化，将那些珍贵的历史文化再创作成符合现代化审美的文创作品，感受独特的教育新模式。

在贵州三都水族自治县，独特的马尾绣进入学生视野；在海南，学生参观黄道婆的纺织技术。“不久前，我们完成了结合马尾绣的文创作品。其中一幅送至西藏展览，将代表上海的白玉兰和西藏的格桑花融合在一起，代表民族的团结。”张礼骏说。据悉，目前团队已调研77项非遗，走访107个非遗调研点，与百余位非遗传承人及40多家政府机构达成合作。

记译传兴，让世界听见中国非遗

以“记·译·传·兴”四步走为中国非遗传播模式，目的是传承非遗技艺文化，向世界展示中国非遗文化。通过“云上非遗”项目，上海外国语大学发挥着“译”的独特优势。上海外国语大学团委书记韩骏介绍：“师生结合对田野的理解，对非遗文化相关进行翻译，再由外语专家和外籍教师从语言和文化接受的角度打磨。”

“译”后再“传”，多语种《非遗口述史》《非遗百科》《非遗译名册》及非遗视频等影音图文数据库经过一轮轮的打磨后，已

陆续上线。同时，上海外国语大学“‘云上’非遗——将中国非遗讲给世界听”项目受邀参加了由教育部、文化和旅游部联合主办，中国国家博物馆承办的“青春之歌——全国大学生创新创业成果展”。

非遗传播并非单向输出，上海外国语大学也致力于推动双向对话，助非遗之“兴”。2025年，张礼骏与学生远赴西班牙，在马德里、塞维利亚、巴塞罗那三座城市举办“中国传统工艺美术展”非物质文化遗产展览。竹子烙画、黎族织锦、东巴字画、民族马尾绣……带去一系列具有中国特色的文化产品，并邀请当地民众刺绣体验，一针一线体验中国文化，在共同创造中进行情感连接和意义共享。

语言赋能，AI助力新文科创新

作为以“语言”见长的高校，除了传承非遗文化外，上海外国语大学也不断拓展“翻译”与“交流”的边界，积极建设“新文科”。在人工智能技术的浪潮下，创新创业实践基地深挖语言研究的价值，围绕智能技术，目前培育“真实度影响语言多模态情绪表达与识别机制研究”“细粒度视频搜索引擎及多模态视频语义检索工具的开发应用”“基于大语言模型的智能多语言文本挖掘与处理技术研究应用”等多项应用。

“研究中，基地不断引导学生跳出舒适区，拥抱技术思维。”韩骏表示。在AI语音测评项目中，团队构建多情绪语音文本库，依据心理学理论设计录音流程。该项目体现了跨学科深度协作，语言类与复合型专业学生携手，各自发挥专业优势，目前项目已与一些企业开展合作，贯通研究与产业环节。

未来，上海外国语大学将在与上海市青少年发展基金会、博柏利的持续合作下，进一步推进对非遗文化的系统传承与创新转化，并围绕国家战略需求深化“新文科”建设路径。学校将持续支持学生融合多语种、跨学科、跨文化能力，在创新与实践并重的道路上，逐步形成具有辨识度的创新创业教育体系。

艺术赋能公益

东华深化产教融合模式创新

以设计赋能红色文化传承，以艺术活化非遗助力乡村振兴，以学科交叉推动产教融合，在上海市青少年发展基金会的支持下，博柏利梦创基金助力东华大学，赋能学生成长，构筑起高校、企业与社会创新创业的育人链条，探索出一条以艺术赋能公益、以创新推动善治的育人新路。

青年报见习记者 林千惠



学生前往少数民族村落了解非遗项目。

本版均为受访者供图

省份，漫步于苗族、侗族等少数民族聚集的村落。在那里，学子为非遗文化而惊叹，在一针一线间学习技艺，记录那些精妙绝伦的纹样。“在调研以后，我们数字化提取苗族传统纹样，转化为可编辑的矢量化图案，并进行时尚转化。”项目成员林婧怡说。其中，苗族主题作品《He Art》获2024世界可穿戴艺术大赛开放组金奖、全场二等奖，同时在tata品牌的支持下设计了“苗绘情缘”4个系列主题鞋款，在电商平台售出三千多套。

与此同时，“百县百品百创”创新创业项目则以艺术赋能振兴乡村。浙江仙居县盛产杨梅，项目负责人王若雯将废弃杨梅落果转化为天然植物染料，探索“杨梅+非遗+文旅”融合发展路径。2025年，项目斩获“知行杯”上海市大学生社会实践大赛特等奖。

从学科交叉到产教融合

以博柏利的支持为依托，东华大学持续深化育人体系改革，以“产教融合”为核心，面向服装创意设计、时尚室内设计等专业开设跨专业交叉合作课程。课程打破专业壁垒，要求学生团队完成从文化研究、创意设计到实物打样、展览呈现的全流程，实现从课堂到产业的无缝对接。

学校通过举办专题展览，邀请品牌方参与评价与对接，真正打通产教融合的“最后一公里”。该平台不仅构建了多方协同、共创共享的育人机制，提升了创新型、复合型人才培养质量，也引导学生深入思考可持续设计、文化传承等时代议题。例如第三期课程引导学生以商业品牌为语境，对中国传统文化元素进行当代转译，推出一系列融合民族美学与现代设计的产品。

展望未来，在上海市青少年发展基金会、博柏利的支持下，东华大学将持续建设更具开放性与影响力的创新创业平台，推动设计向善、艺术赋能，培养更多具有社会责任感和创新力的青年人才。